

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

от 9 март 1994 година

относно статута и общите условия за упражняване на функциите на омбудсмана

(94/262/ЕОВС, ЕО, Евратом)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ,

като взе предвид Договорите за създаване на Европейските общности, и по-специално член 138д, параграф 4 от Договора за създаване на Европейската общност, член 20г, параграф 4 от Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана и член 107г, параграф 4 от Договора за създаване на европейската общност за атомна енергия,

като взе предвид становището на Комисията,

като взе предвид одобрението на Съвета,

като има предвид, че следва да се определят статутът и общите условия, регулиращи функциите на омбудсмана, в съответствие с разпоредбите на Договорите за създаване на европейските общности;

като има предвид, че трябва да се определят условията, при които омбудсмана може да бъде сезиран чрез жалба, както и отношенията между упражняването на функциите на омбудсмана и правните и административни процедури;

като има предвид, че омбудсманът, който може да действа и по собствена инициатива, трябва да разполага с всички, необходими за упражняване на функциите му елементи; като има предвид, че за тази цел институциите и органите на Общността са длъжни да предоставят на омбудсмана, при поискване от негова страна, всякаква информация, освен при наличие на надлежни основания за секретност и без да се накърнява задължението на омбудсмана да не разгласява тази информация; като има предвид, че властите в държавите-членки са длъжни да предоставят на омбудсмана всички необходими информации, освен ако тези информации не са обявени за тайни или от правни или административни мерки, или от разпоредби, които препятстват разпространението им; като има предвид, че ако не получава исканата помощ, омбудсманът информира за това Европейския парламент, който може да предприеме съответните мерки;

като има предвид, че е необходимо да се определят процедурите за случаите, в които разследванията на омбудсмана разкрият случаи на лошо управление; като има предвид също така, че следва да се предвиди разпоредба за представяне на обобщен доклад от страна на омбудсмана пред Европейския парламент в края на всяка годишна сесия;

като има предвид, че омбудсманът и неговият екип са задължени да пазят в тайна всяка информация, която те са получили при изпълнение на задълженията им; тъй като омбудсманът е задължен да информира компетентните власти за факти, които счита, че попадат в обхвата на наказателното право и които са му станали известни при извършване на разследвания;

като има предвид, че следва да се предвиди възможност за сътрудничество между омбудсмана и органите от същия вид, които съществуват в някои държави-членки в съответствие с приложимите национални законодателства;

като има предвид, че омбудсманът се назначава от Европейския парламент в началото и за продължителността на всеки мандат, като той се избира между личности, които са граждани на Европейския съюз и които представят всички гаранции за независимост и доказват необходимата компетентност;

като има предвид, че трябва да се предвидят условията, при които се прекратяват правомощията на омбудсмана;

като има предвид, че омбудсманът трябва да упражнява правомощията си при пълна независимост, за което той тържествено се задължава пред Съда на ЕО, при встъпване в длъжност; като има предвид, че следва да се определят дейностите, които са несъвместими с правомощията на омбудсмана, както и възнаграждението, привилегиите и имунитета на омбудсмана;

като има предвид, че следва да предвидят разпоредби относно длъжностните лица и служителите на секретариата, които подпомагат омбудсмана и относно бюджета им; като има предвид, че седалището на омбудсмана е това на Европейския парламент;

като има предвид, че омбудсманът е отговорен за приемането на разпоредбите по прилагането на настоящото решение; като има предвид, че освен това следва да се предвидят някои преходни разпоредби за първия омбудсман, който ще бъде назначен след влизането в сила на Договора за създаване на Европейския съюз,

РЕШИ:

Член 1

1. Статутът и общите условия регулиращи функциите на омбудсмана се установяват от настоящото решение в съответствие с член 195, параграф 4 от Договора за създаване на Европейската общност, член 20г, параграф 4 от Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана и член 107г, параграф 4 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

2. Омбудсманът изпълнява функциите си в съответствие с правомощията, предоставени от Договорите на институциите и органите на Общността.

3. Омбудсманът не може да встъпва в производство пред съд, нито да поставя под съмнение основателността на съдебно решение.

Член 2

1. В рамките на упоменатите по-горе договори и условията, предвидени в тях омбудсманът помага за разкриването на случаите на лоша администрация на дейността на институциите и органите на Общността, с изключение на Съда на

ЕО и на Първоинстанционния съд при изпълнение на техните правораздавателни функции и прави препоръки за тяхното отстраняване. Дейността на никой друг орган или лице не може да бъде предмет на жалби пред омбудсмана.

2. Всеки гражданин на Съюза или всяко физическо или юридическо лице, което пребивава или има седалище в държава-членка на Съюза може пряко или чрез член на Европейския парламент да сезира омбудсмана, относно случай на лоша администрация при дейността на институциите и органите на Общността, с изключение на Съда на ЕО и на Първоинстанционния съд, при изпълнение на техните правораздавателни функции. Омбудсманът информира, заинтересованата институция или орган, веднага след като бъде сезиран с жалба.

3. Жалбата трябва да посочва предмета и лицето, което я е подало; това лице може да поиска жалбата да остане поверителна.

4. Жалбата трябва да бъде подадена в срок до две години от датата, на която фактите, на които се основава са узнали от жалбоподателя и трябва да бъде предшествана от подходящи административни постъпки пред заинтересованите институции и органи.

5. Омбудсманът може да посъветва жалбоподателя да се отнесе към друг орган.

6. Представените на омбудсмана жалби, не засягат сроковете за обжалване в съдебните или административни производства.

7. Когато омбудсманът поради висящо съдебно производство или приключило такова, основано на изложените факти, трябва да обяви жалбата за недопустима или да приключи разследването, резултатите от евентуално проведените предварителни разследвания се архивират.

8. Омбудсманът не може да бъде сезиран с жалба, която засяга работни отношения между институциите и органите на Общността и техните длъжностни лица или други служители, освен в случаите, в които възможностите за вътрешно административни молби или жалби, и в частност производства по член 90, параграфи 1 и 2 от правилника за служителите, са били изчерпани от страна на заинтересованото лице и след като сроковете за отговор на сезирания орган са изтекли.

9. Омбудсманът възможно най-скоро информира жалбоподателя относно предприетите действия.

Член 3

1. Омбудсманът провежда, по своя инициатива или въз основа на жалба, всички разследвания, които сметне за основателни, с цел да се изясни всеки случай за евентуална лоша администрация в действията на институциите и органите на общността. Той информира за това действие заинтересованите институция или орган, които могат да му изпратят необходима забележка.

2. Институциите и органите на Общността са длъжни да предоставят на омбудсмана сведенията, които той им поиска и му предоставят достъп до

материалите по случая. Те могат да откажат само при ясно основания за секретност.

Те предоставят достъп до документи, съставени от държава-членка и определени като секретни по смисъла на правна или административна разпоредба, само след предварително дадено съгласие от държавата-членка. Те предоставят достъп до други документи, съставени от държава-членка, само след като са уведомили заинтересованата държава-членка.

И в двата случая, в съответствие с член 4, омбудсманът не може да разпространява съдържанието на тези документи.

Длъжностите лица и другите служители на институциите и органите на Общността са длъжни да дадат показания по искане на омбудсмана; те говорят от името и в съответствие с инструкциите, дадени им техните администрации и продължават да бъдат обвързани от задължението за опазване на професионалната тайна.

3. Органите на държавите-членки са задължени да предоставят на омбудсмана, винаги когато той поиска това, чрез постоянните представителства на държавите-членки в ЕО, всяка информация, която би могла да допринесе за изясняването на случаи на лоша администрация от страна на институциите или органите на Общността, освен в случаите в които тази информация е обхваната от законови или подзаконови разпоредби за опазване на тайна или от разпоредби, забраняващи разкриването ѝ. Въпреки това, в този случай, заинтересованата държава-членка може да разреши на омбудсмана да се запознае с тази информация, при условие че той се задължи да не разпространява съдържанието ѝ.

4. Ако не му бъде предоставена поисканата информация, омбудсманът информира Европейския парламент за това, който предприема съответните мерки.

5. В рамките на възможното, омбудсманът заедно със заинтересованата институция или орган, търси разрешение за отстраняване на случаите на лоша администрация и да удовлетвори жалбата.

6. Когато омбудсманът установи случай на лоша администрация, той сезира съответната институция или орган, а при необходимост им представя проекти на препоръки. Сезираната институция или орган му изпраща обстоятелствено становище в срок от три месеца.

7. Омбудсманът изпраща след това доклад до Европейския парламент и до заинтересованата институция или орган. В доклада той може да прави препоръки. Жалбоподателят се информира от омбудсмана за резултата от разследването, за становището представено от заинтересованата институция или орган, както и за евентуално направените от омбудсмана препоръки.

8. В края на всяка годишна сесия омбудсманът представя на Европейския парламент доклад за резултатите от разследванията.

Член 4

1. Омбудсманът и неговият персонал, към които се прилагат член 214 от ДЕС, член 47 параграф 2 от Договора за създаване на Европейската общност за

въглища и стомана и член 194 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, са задължени да не разпространяват информацията и документите, с които са се запознали в рамките на разследванията, които са провели. Те също така са обвързани от задължението да пазят в тайна всяка информация, която може да увреди жалбоподателя или друго заинтересовано лице, без да се накърняват разпоредбите на параграф 2.

2. Ако в хода на дадено разследване, той научи факти, които счита, че попадат в обхвата на наказателното право, Омбудсманът нотифицира незабавно компетентните национални власти, посредством постоянните представителства на държавите-членки в ЕО, както и, при необходимост, институцията на Общността, в която работи съответното длъжностно лице или служител, която евентуално би могла да приложи член 18, параграф 2 от протокола за привилегиите и имунитета на Европейските общности. Омбудсманът може също така да информира заинтересованата институция или орган на Общността относно фактите, които подлагат под съмнение поведението на член от техния състав от дисциплинарна гледна точка.

Член 5

Доколкото би могла да бъде засилена ефикасността на неговите разследвания и за по-добро спазване на правата и интересите на лицата, които подават жалби пред него, омбудсманът може да си сътрудничи с органи от същия вид, съществуващи в някои държави-членки, при спазване на приложимите национални законодателства. Омбудсманът не може по този път да изисква документи, до които не може да има достъп, съгласно член 3.

Член 6

1. Омбудсманът се назначава от Европейския парламент след избори за Европейски парламент и се назначава за периода на мандата на ЕП. Неговият мандат може да се подновява.

2. Омбудсманът се избира между лица, които са граждани на ЕС, които се ползват напълно от техните граждански и политически права, които представят гаранция за независимост и отговарят на необходимите условия в тяхната държава за заемане на висши съдебни постове или притежават опита и компетентността, нужни за изпълняване на функциите на омбудсман.

Член 7

1. Правомощията на омбудсмана се прекратяват или при изтичане на мандата му, или при подадена оставка или при освобождаване от длъжност.

2. Освен в случай на освобождаване от длъжност, омбудсманът продължава да изпълнява функциите си до назначаване на негов заместник.

3. В случай на предварително прекратяване на правомощията на омбудсмана, неговият наследник се назначава за срок от три месеца, считано от датата на овакантяване и за периода, който остава да края на мандата му.

Член 8

Омбудсман, който не отговаря повече на необходимите условия за упражняване на правомощията му или, който е извършил тежко нарушение, може да бъде освободен от Съда на Европейските общности, по искане на Европейския парламент.

Член 9

1. Омбудсманът упражнява правомощията си при пълна независимост, в общия интерес на Общностите и на гражданите на ЕС. При изпълнение на своите правомощия той не изисква и не приема инструкции от нито едно правителство или организация. Той се въздържа от извършване на всякакво действие, несъвместимо с неговите функции.

2. При встъпване в длъжност омбудсманът тържествено се задължава пред Съда на Европейските общности да изпълнява своите правомощия при пълна независимост и безпристрастност през периода на своя мандат, а след прекратяването му се задължава да спазва задълженията, произтичащи от поста му, и по-специално задължението за лоялност и дискретност по отношение на приемането, след прекратяване на функциите му, на някои назначения или преимущества.

Член 10

1. По време на изпълнение на функциите си, омбудсманът не може да упражнява никаква друга политическа, административна или професионална дейност, независимо дали е платена или не.

2. По отношение на възнаграждението му, обезщетенията и пенсията за старост, омбудсманът е приравнен на съдия от Съда на Европейските общности.

3. Членове от 12 до 15 включително и член 18 от протокола за привилегиите и имунитетите на Европейските общности се прилагат към омбудсмана и към длъжностните лица и служителите в неговия секретариат.

Член 11

1. Омбудсманът се подпомага от секретариат, чийто ръководител се назначава от него.

2. Длъжностните лица и служителите на секретариата на омбудсмана са предмет на правилата и подзаконовите актове, приложими към длъжностните лица и служителите на Европейските общности. Техният брой се приема всяка година като част от бюджетната процедура¹.

¹ Съвместна декларация на трите институции ще обяви ръководните принципи за броя на служителите в секретариата на омбудсмана, както и статута на лицата на временни или на граждански договор, натоварени да извършват тези разследвания.

3. Служителите на Европейските общности и на държавите-членки, които са назначени в секретариата на омбудсмана се командирова в интерес на службата, при гарантиране на пълноправно завръщане в първоначалната им институция.

4. За въпросите, отнасящи се до неговия персонал, омбудсмана се приравнява на институциите по смисъла на член 1 от правилника на длъжностните лица на Европейските общности.

Член 12

Бюджетът на омбудсмана фигурира като приложение към раздел 1 (парламент) на общия бюджет на Европейските общности.

Член 13

Седалището на омбудсмана е това на Европейския парламент².

Член 14

Омбудсманът приема разпоредби за изпълнение на настоящото решение.

Член 15

Първият омбудсман, назначен след влизане в сила на Договора за създаване на Европейския съюз се назначава за периода, оставащ до края на изтичане на мандата на Европейския парламент.

Член 16

Европейският парламент предвижда в бюджета си средствата за персонал и материали, които дават възможност на първия назначен омбудсман да упражнява от момента на назначаването му задачите, с които е натоварен.

Член 17

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейските общности*. То влиза в сила от деня на публикуването му.

Съставено в Страсбург на 9 март 1994 година.

² Решение, взето със съвместно съгласие на представителите на правителствата на държавите-членки по отношение на седалищата на институциите и на някои организации и служби на ЕО (ОВ С 341, 23.12.1992 г.стр. 1)

За Европейския парламент
Председател
Egon KLEPSCH